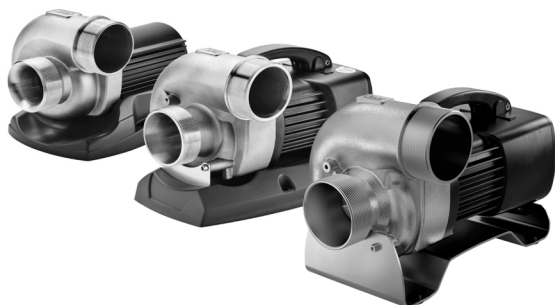




AquaMax Eco Titanium

31000, 51000, 81000

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
ZH 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

ZH

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance minimale de 0,2 m entre l'implant et l'aimant.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le pompage d'eau normale d'étang pour filtres, cascades et cours d'eau.
- Dans le respect des caractéristiques techniques.
- Dans le respect des valeurs d'eau admissibles.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Selon la classification de la compatibilité électromagnétique, la pompe est un appareil de catégorie A. Dans les logements, l'appareil peut causer des interférences. L'utilisateur doit prendre des mesures appropriées.

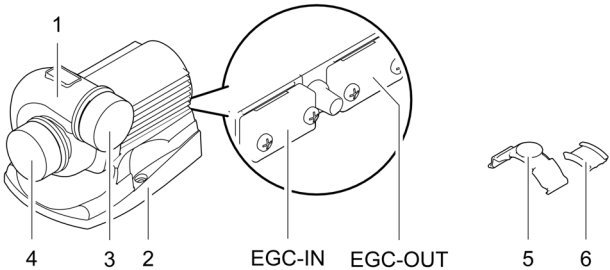
Description du produit

Vue d'ensemble

AquaMax Eco Titanium 31000

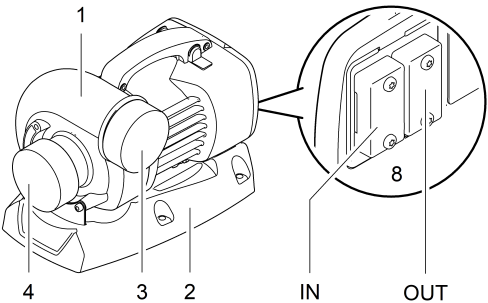
AquaMax Eco Titanium 31000

FR



AMX0049

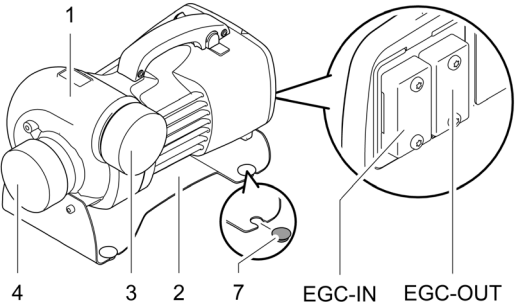
AquaMax Eco Titanium 51000



AMX0038

AquaMax Eco Titanium 81000

AquaMax Eco Titanium 81000



AMX0104

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Descriptif	
1	•	•	•	Corps de pompe Le corps de pompe peut être pivoté à 90°.	
2	•	•	•	Pied de l'appareil Garantit une bonne stabilité ; un vissage sur le support est possible.	
3	•	•	•	Sortie (tubulure de refoulement)	Mettre les capuchons de côté. Afin d'assurer une protection contre les blessures graves pendant le fonctionnement
4	•	•	•	Entrée (tubulure d'aspiration)	de la pompe, remettre immédiatement en place le capuchon si vous avez déposé un tuyau rigide qui était raccordé.
5	•	–	–	Support d'attache pour la fixation de OASE Eco Control	
6	•	–	–	Élément en caoutchouc pour le support d'attache	
7	–	–	•	Pied en caoutchouc Amovible si le pied de l'appareil doit être vissé	
8	•	•	•	Raccordement de la commande • L'appareil de commande OASE Eco Control (accessoire) est nécessaire pour faire fonctionner la pompe. • Il est également possible d'intégrer la pompe dans un réseau OASE Control. • Vous trouverez des informations sur OASE Control sur le site www.oase.com.	

Symboles sur l'appareil

IP68



4.0 m

L'appareil est étanche à la poussière et à l'eau jusqu'à 4 m.



Ne pas exposer directement l'appareil aux rayons du soleil.



Ne pas jeter l'appareil aux ordures ménagères.



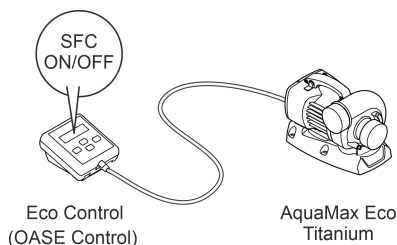
Lire la notice d'emploi.

Seasonal Flow Control (SFC)

La fonction SFC régule intelligemment le débit d'eau ou la hauteur de refoulement en fonction de la température de l'eau. Ainsi, le rendement de la pompe s'adapte toute l'année à l'écologie du bassin concerné et soutient la biologie du bassin grâce à la circulation de l'eau en fonction de la température (mode hiver, mode intersaison et mode été).

- Lorsque la fonction SFC est active, la pompe fait la distinction entre ...
 - Mode hiver (température de l'eau inférieure à +10 °C)
 - Mode intersaison (température de l'eau +10 ... +17 °C)
 - Mode été (température de l'eau supérieure à +17 °C)
 Vous trouverez les courbes caractéristiques respectives sur www.oase.com dans la section produits "Pompes pour bassin".
- La fonction SFC ne doit être activée que lorsque l'appareil est immergé !
- En cas d'utilisation d'un skimmer ou d'un filtre satellite, il peut être recommandé de désactiver la fonction SFC en fonction de l'installation.
- La fonction SFC est désactivée à la livraison.

Mise sous tension / hors tension



AMX0181

Mise en place et raccordement

La pompe peut être installée en immersion (dans l'eau) ou au sec (hors de l'eau).

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves voire mortelles en cas d'utilisation de l'appareil dans un étang de baignade. Les pièces défectueuses d'un appareil électrique soumettent l'eau à une tension électrique dangereuse.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une piscine naturelle.

- ❗ Tous les composants de l'appareil ne doivent pas être exposés de manière prolongée à la lumière directe du soleil, car cela pourrait les endommager. Utilisez éventuellement une couverture de protection.

Tourner le corps de la pompe

Si nécessaire, il est possible de faire pivoter le corps de la pompe pour changer la position de la sortie de pompe de 90°.

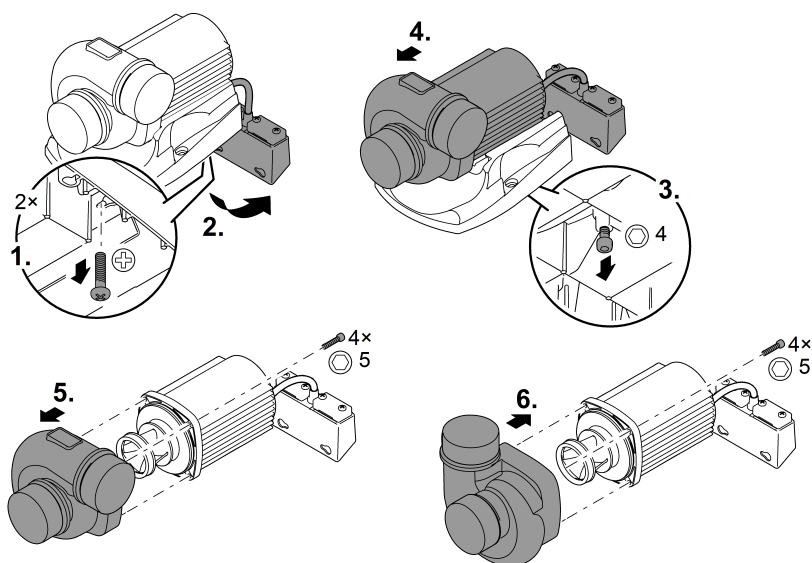
- Le corps de pompe peut être monté uniquement dans les deux positions représentées.
- Remettre la pompe en place dans l'ordre inverse.
 - Couple de serrage de toutes les vis desserrées : 3 Nm

REMARQUE

Le bloc rotor sera endommagé si le corps de pompe se bloque et presse contre le bloc rotor lors du démontage.

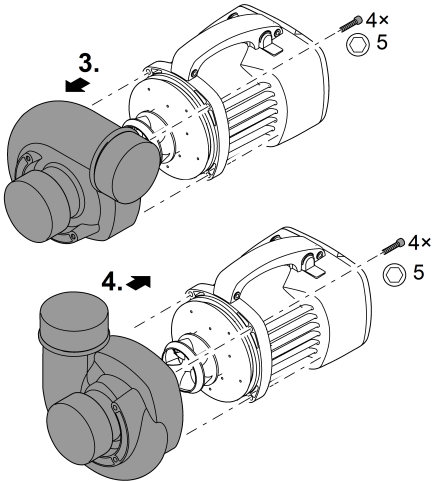
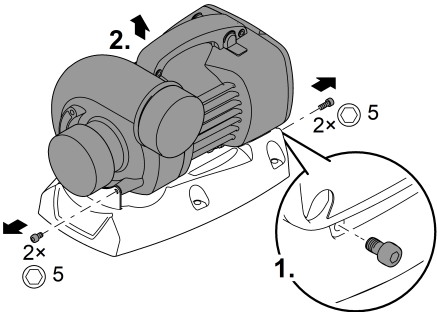
- Placez la pompe verticalement avant de retirer le corps de pompe. Cela permet d'éviter que le corps de pompe n'appuie sur le bloc rotor avec son propre poids.
- Retirez délicatement le bloc moteur du corps de pompe.
- Procédez avec la même précaution lors du remontage.

AquaMax Eco Titanium 31000



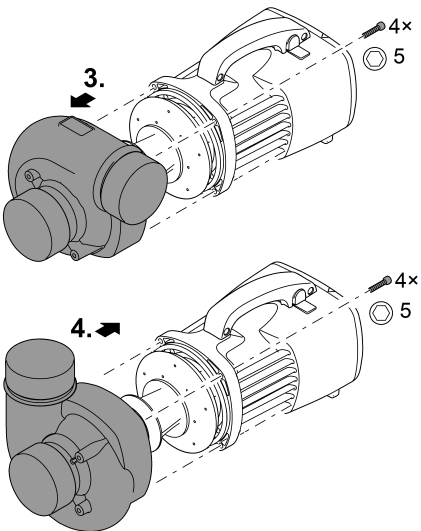
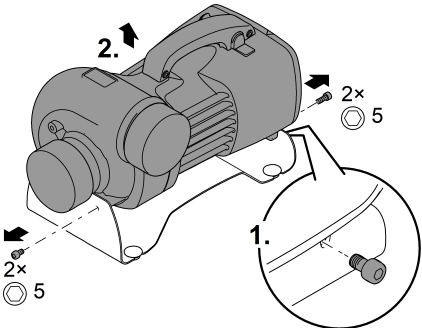
AMX0052

AquaMax Eco Titanium 51000



AMX0043

AquaMax Eco Titanium 81000



AMX0100

Brancher la commande

La pompe peut être utilisée avec ou sans commande.

- La commande permet de réguler le régime de la pompe.
- Sans commande, la pompe activée fonctionne en permanence à plein régime.

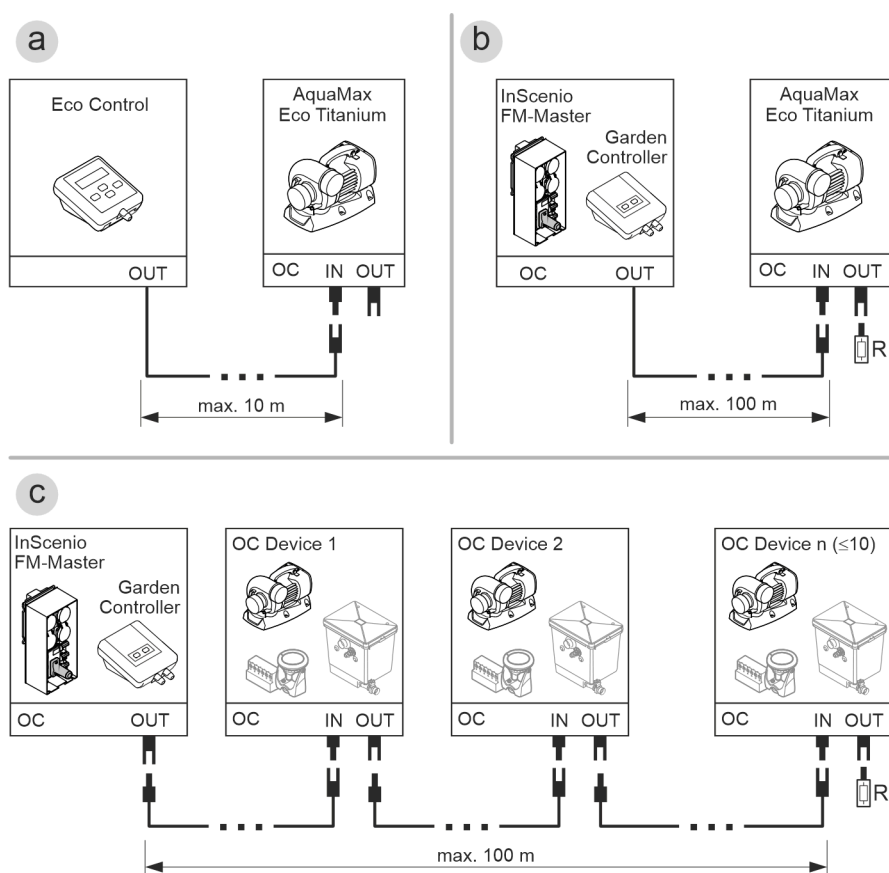
Commandes compatibles (accessoires) :

- Eco Control
Commande intelligente pour une pompe.

- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

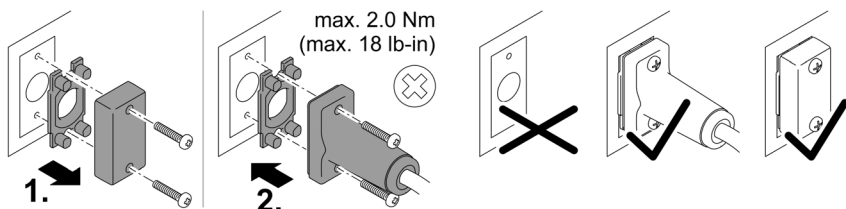
Jusqu'à 10 appareils compatibles OASE Control (pompes, filtres, luminaires) peuvent être contrôlés via l'application "OASE Control".

Vous trouverez des informations à ce sujet sur www.oase.com dans la section "Systèmes intelligents de commande de jardin et éclairage".



AMX0101

- Un réseau- OASE Control (variante b, c) doit se terminer par la résistance finale R Celle-ci fait partie de la livraison InSenio FM-Master ou Garden Controller est incluse.



PLX0004

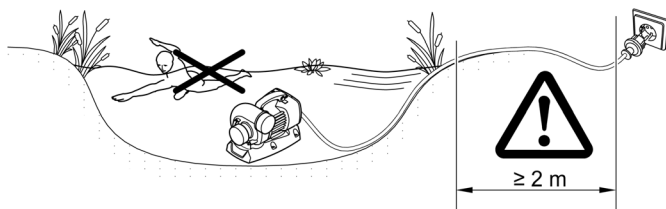
REMARQUE

Une infiltration d'eau dans la fiche de raccordement entraîne un endommagement de l'appareil.

- Affectez le connecteur ou mettez le capuchon de protection.
- Le joint en caoutchouc doit être propre et parfaitement en place.
- Il faut remplacer un joint en caoutchouc endommagé. Si le connecteur est détaché, un joint en caoutchouc ancien (> 2 ans) doit être remplacé.
- Fixez toujours le connecteur ou le capuchon de protection à l'aide des deux vis.

Mise en place en immersion de la pompe

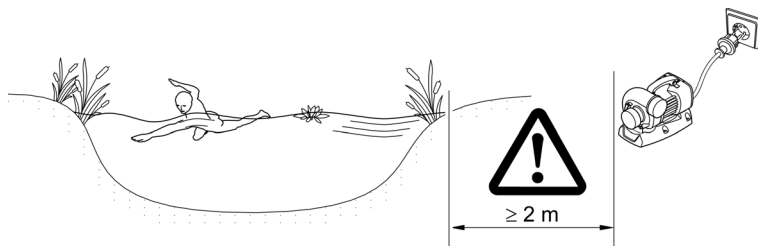
- La distance minimale entre l'eau et les lignes secteur ou prises de secteur doit être de 2 m.
- Si la pompe est installée dans un compartiment spécifique (recommandé) :
 - Dans le cas d'un étang de baignade ou d'une piscine où des personnes peuvent être présentes, il faut installer le compartiment de la pompe à au moins 2 m de l'eau.
 - Installer la pompe à l'horizontale.
 - Visser le pied de l'appareil sur le sol du compartiment de la pompe pour que la pompe soit stable.
- Si la pompe n'est pas installée dans un compartiment spécifique :
 - Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe et non boueux.
 - S'assurer de la bonne stabilité de la pompe.
- Ne faire fonctionner la pompe que si elle est totalement immergée.
- Nous recommandons de surélever la pompe ou les composants raccordés à l'aspiration (skimmer, filtre satellite, siphon de sol, etc.) en cas d'eau boueuse ou polluée. Cela permet de réduire l'aspiration de particules, ce qui augmente la durée de vie du bloc rotor.
- L'eau de piscine ou l'eau de mer risquent de nuire à l'aspect de l'appareil. Ces altérations sont exclues de la garantie.



AMX0063

Mise en place de la pompe hors de l'eau

- La distance minimale entre l'eau et les lignes secteur ou prises de secteur doit être de 2 m.
- Dans le cas d'un étang de baignade ou d'une piscine où des personnes peuvent être présentes, il faut installer la pompe à au moins 2 m de l'eau.
- Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe.
- S'assurer de la bonne stabilité de la pompe. Visser éventuellement le pied de l'appareil sur le support.
- Protéger la pompe contre le rayonnement solaire direct.
- Respecter la température ambiante maximale admissible. Prévoir éventuellement un refroidissement forcé.



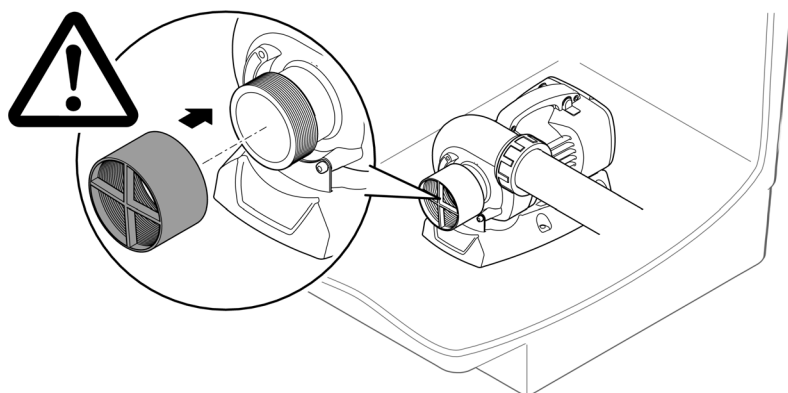
AMX0037

Raccorder le côté refoulement/côté aspiration

AVERTISSEMENT

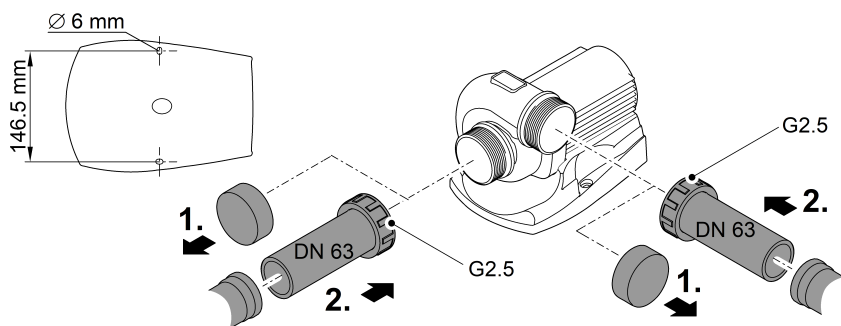
Le rotor tourne très vite. Il existe un risque de blessures graves dues au sectionnement de membres en cas d'insertion de la main dans l'ouverture de la tubulure d'aspiration ou de la tubulure de refoulement.

- Sécuriser la tubulure d'aspiration ou de refoulement avec une protection contre le contact si aucun tuyau n'est raccordé. La protection contre le contact est disponible dans la gamme des accessoires (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Installer la pompe dans un compartiment spécifique et interdire l'accès de ce compartiment (accès verrouillé par un cadenas ou vissé).



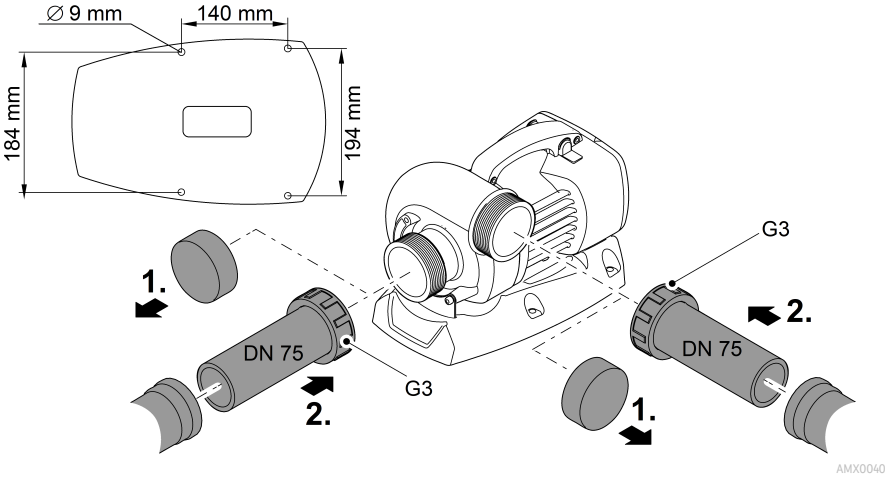
AMX0042

AquaMax Eco Titanium 31000

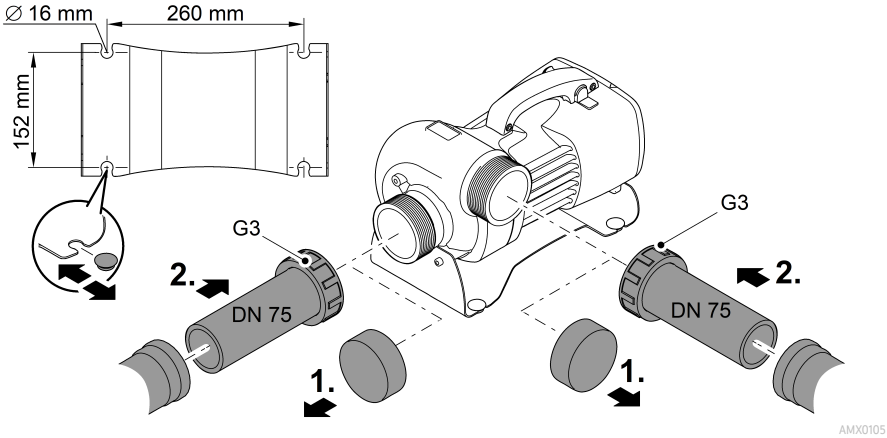


AMX0051

AquaMax Eco Titanium 51000



AquaMax Eco Titanium 81000



Mise en service

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

FR

REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Dans le cas contraire, la pompe pourrait être détériorée.

► Ne faites fonctionner la pompe que lorsqu'elle est immergée.

Mise en circuit / mise hors circuit

- **Mettre en circuit :** brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mettre hors circuit :** retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Environmental Function Control (EFC)

La pompe exécute un test automatique au démarrage, puis tous les 20 ... 40 minutes, la pompe effectue automatiquement un autotest préprogrammé (**Environmental Function Control (EFC)**).

La pompe reconnaît si elle se trouve en marche à sec / à l'état bloqué ou immergé. En cas de marche à sec / de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après 60 à 120 secondes. Lors d'un dérangement, interrompez l'alimentation électrique, « immergez la pompe dans l'eau » ou bien retirez l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Nettoyage et entretien

PRUDENCE

Risque de blessure découlant d'un démarrage imprévu. Les fonctions de surveillance internes de l'appareil peuvent l'éteindre puis le rallumer automatiquement.

► Débrancher la prise de secteur avant d'exécuter des travaux sur l'appareil.

REMARQUE

N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

► Nettoyez l'appareil si possible avec de l'eau claire et une brosse douce ou une éponge ; pour éliminer des encrassements tenaces, employez les produits de nettoyage recommandés.

Nettoyage de l'appareil

- ① Nettoyez l'appareil selon les besoins et au moins 2 fois par an.
 - Nettoyer en particulier l'unité de fonctionnement et le corps de pompe.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

Nettoyage/Remplacement de l'unité de fonctionnement

AVERTISSEMENT

Le rotor tourne très vite. Il existe un risque de blessures graves dues au sectionnement de membres en cas d'insertion de la main dans l'ouverture de la tubulure d'aspiration ou de la tubulure de refoulement.

- Débrancher la prise de secteur avant d'exécuter des travaux sur l'appareil.

REMARQUE

L'unité de fonctionnement contient un puissant aimant qui attire les particules magnétiques (p. ex. les copeaux de fer). Les particules qui restent risquent d'être à l'origine de dommages irréparables sur l'unité de fonctionnement et le bloc moteur.

- Avant le montage de l'unité de fonctionnement, éliminer soigneusement toutes traces de particules adhérentes.

REMARQUE

L'unité de fonctionnement est guidé dans le bloc moteur par un palier. Ce palier est une pièce d'usure et doit être remplacé en même temps que l'unité de fonctionnement.

- Le remplacement du palier demande des connaissances et des outils spéciaux. Confier le remplacement du palier au distributeur spécialisé OASE ou envoyer la pompe à OASE.

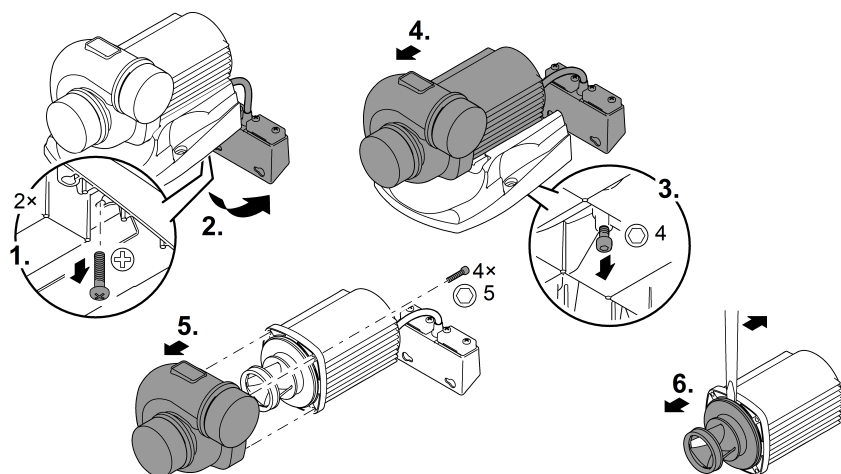
REMARQUE

Le bloc rotor sera endommagé si le corps de pompe se bloque et presse contre le bloc rotor lors du démontage.

- Placez la pompe verticalement avant de retirer le corps de pompe. Cela permet d'éviter que le corps de pompe n'appuie sur le bloc rotor avec son propre poids.
- Retirez délicatement le bloc moteur du corps de pompe.
- Procédez avec la même précaution lors du remontage.

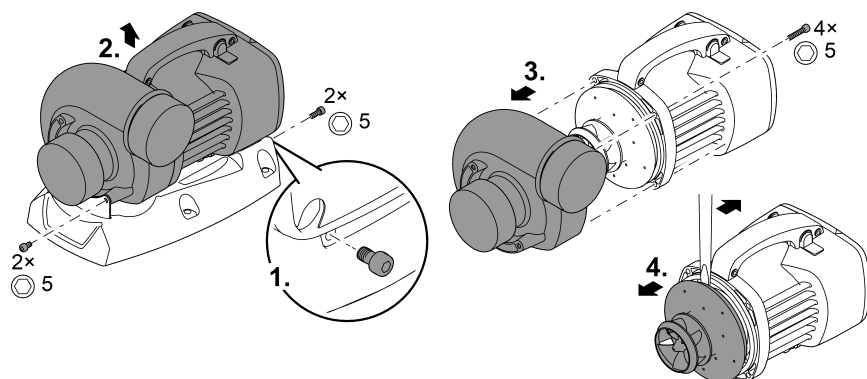
- Démontez les tuyaux rigides côté aspiration et côté refoulement.
- Utiliser éventuellement un tournevis à large lame pour soulever l'unité de fonctionnement pour la sortir.
- Après avoir démonté l'unité de fonctionnement, nettoyer toutes les pièces à l'eau du robinet.
 - Remplacer l'unité de fonctionnement en cas d'usure ou d'endommagement.
- Remettre la pompe en place dans l'ordre inverse.
 - Couple de serrage de toutes les vis desserrées : 3 Nm.

AquaMax Eco Titanium 31000

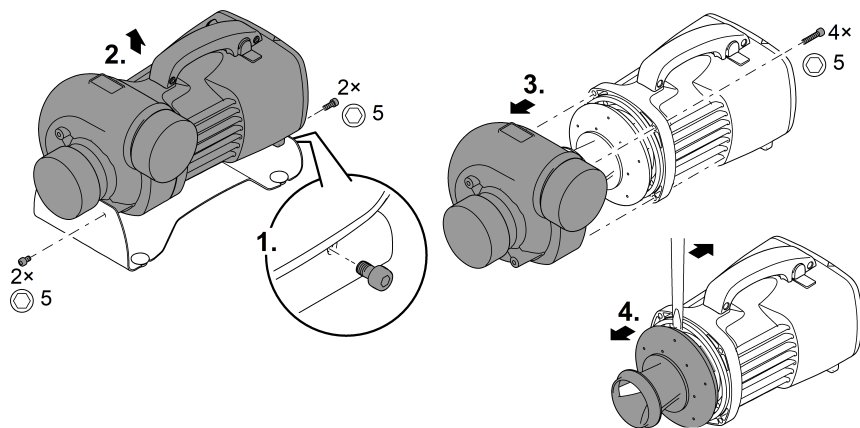


AMX0053

AquaMax Eco Titanium 51000



AMX0041



AMX0102

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil n'est pas résistant au gel et doit absolument être désinstallé et entreposé lorsque du gel est prévu.

Ci-après, la méthode optimale pour entreposer l'appareil :

- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Vérifiez si l'appareil est endommagé et, le cas échéant, remplacez les pièces endommagées.
- Conserver la pompe immergée et à l'abri du gel.
- Protéger les fiches ouvertes contre l'humidité et les salissures.

Dépannage

Défaillance	Cause éventuelle	Remède
La pompe ne démarre pas	Absence de tension de réseau	• Vérifier la tension secteur • Contrôler les lignes d'alimentation • Mettre la pompe en circuit
	Pollution d'eau excessive	Nettoyer la pompe Après le refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en service.
La pompe ne refoule pas	L'unité de fonctionnement est bloquée	Débrancher la fiche de secteur et enlever l'obstacle. Remettre ensuite la pompe en circuit.
	Unité de fonctionnement grippée	Nettoyer l'unité de fonctionnement
Débit de pompe insuffisant	Pertes excessives dans les tuyaux	• Sélectionner un diamètre de tuyau plus grand • Réduire la longueur du tuyau au minimum requis • Eviter les coudes et les pièces de raccordement inutiles
	Pollution d'eau excessive	Nettoyer la pompe Après le refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en service.
La pompe s'arrête après une courte période de marche	Température d'eau excessive	Respecter la température maximale de l'eau de + 35 °C. Après le refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en service.
	Température ambiante trop élevée	Respecter la température ambiante maximale admissible. Après le refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en service.
	L'unité de fonctionnement est bloquée	Débrancher la fiche de secteur et enlever l'obstacle. Remettre ensuite la pompe en circuit.
	La pompe a marché à sec	Immerger la pompe. Pour le fonctionnement dans la pièce d'eau, immerger complètement l'appareil.

Caractéristiques techniques

Données d'appareils

Descriptif		AquaMax Eco Titanium		
		31000	51000	81000
Tension de raccordement		V CA 220 ... 240	220 ... 240	220 ... 240
Fréquence de réseau		Hz 50/60	50/60	50/60
Puissance absorbée		W 35 ... 170	70 ... 320	100 ... 730
Commande sur		EGC	EGC	EGC
Entrée	Filet de raccordement	G2½	G3	G3
	pour la tuyauterie	DN63	DN75	DN75
Sortie	Filet de raccordement	G2½	G3	G3
	pour la tuyauterie	DN63	DN75	DN75
Température de l'eau admissible (installation immergée)		°C +4 ... +35	+4 ... +35	+4 ... +35
Température ambiante maximale admissible lors d'une convection naturelle (installation au sec)		°C +30	+30	+30
Température ambiante maximale admissible lors d'un refroidissement forcé (installation au sec)		°C +40	+40	+40
Capacité de refoulement max.		l/h 31500	51000	81000
Hauteur de refoulement max.		m 3,3	4	5,5
Diamètre des grains maximal des impuretés grossières		mm 6	6	6
Profondeur d'immersion max.		m ≤4	≤4	≤4
Longueur de câble		m 10	10	10
Dimensions	Longueur	mm 275	350	390
	Largeur	mm 175	220	235
	Hauteur	mm 200	245	245
Poids		kg 9,2	16,5	17,5

FR

Valeurs admissibles de l'eau

Type		Eau douce	Eau de piscine	Eau de mer
Valeur pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Dureté	DH	8 à 15	8 à 15	20 à 30
Chlore libre		mg/l <0,3	<0,6	<0,3
Teneur en chlorure		mg/l <250	<250	<22000
Teneur en sel		% <0,4	<0,4	<4
Résidu sec total		mg/l <50	<50	<50
Température		°C +4 à +35	+4 à +30	+4 à +28

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement
- Palier dans le bloc moteur

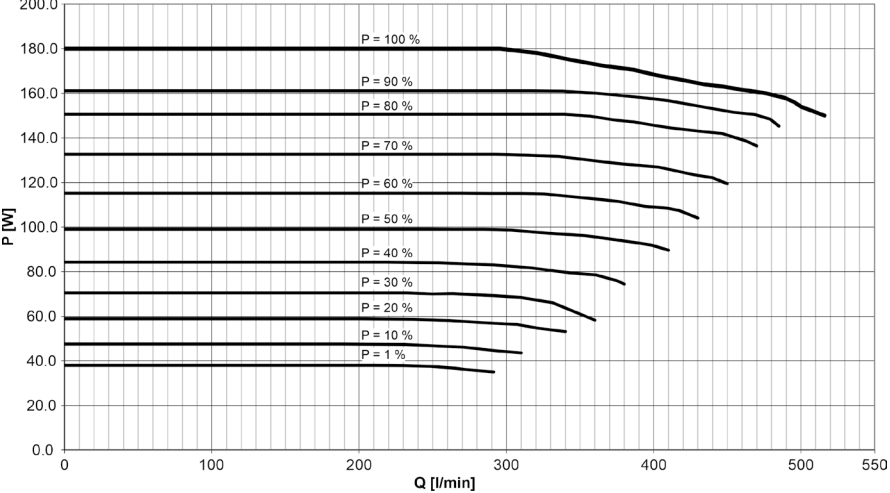
Recyclage

REMARQUE

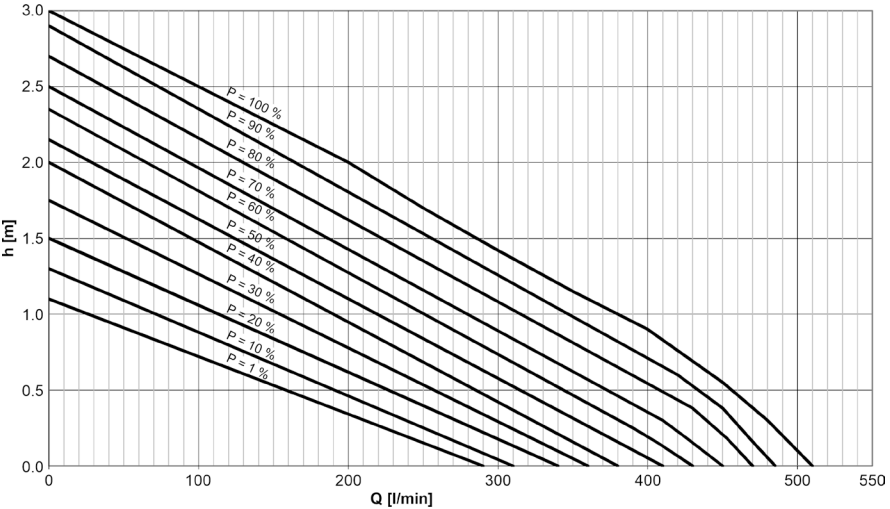
Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
 - Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
 - Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.
-

AquaMax Eco Titanium 31000

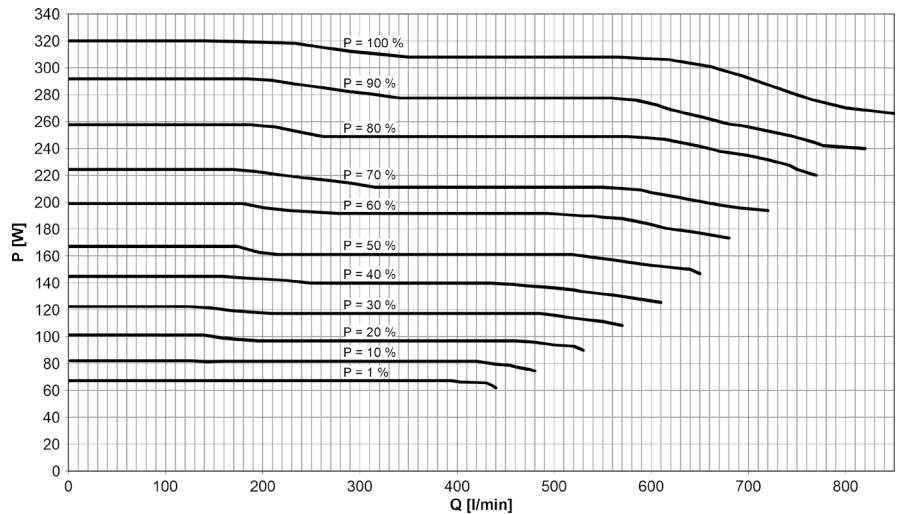


AMX0057

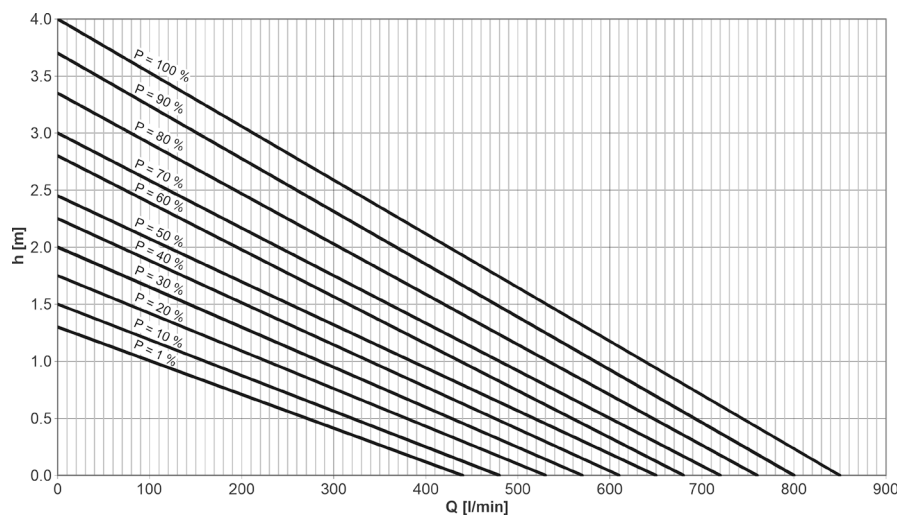


AMX0058

AquaMax Eco Titanium 51000

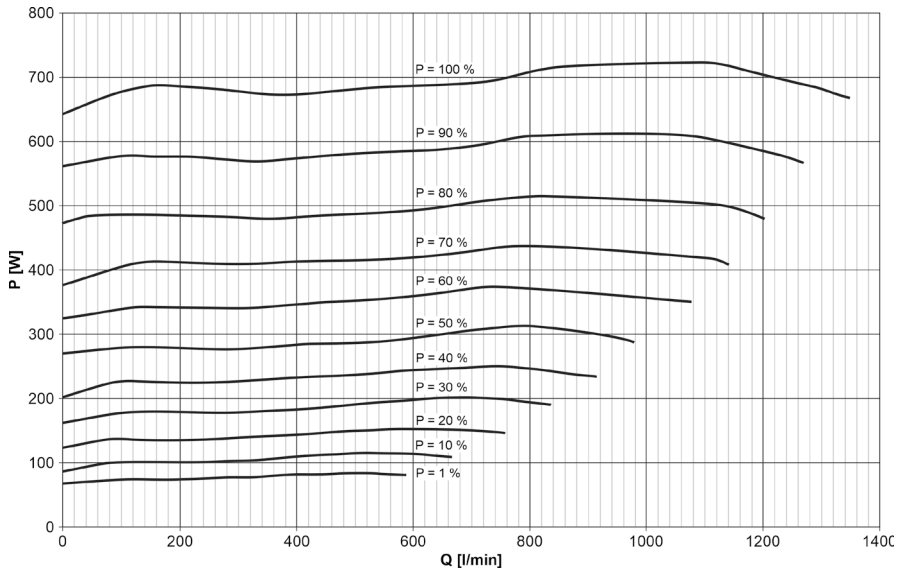


AMX0059

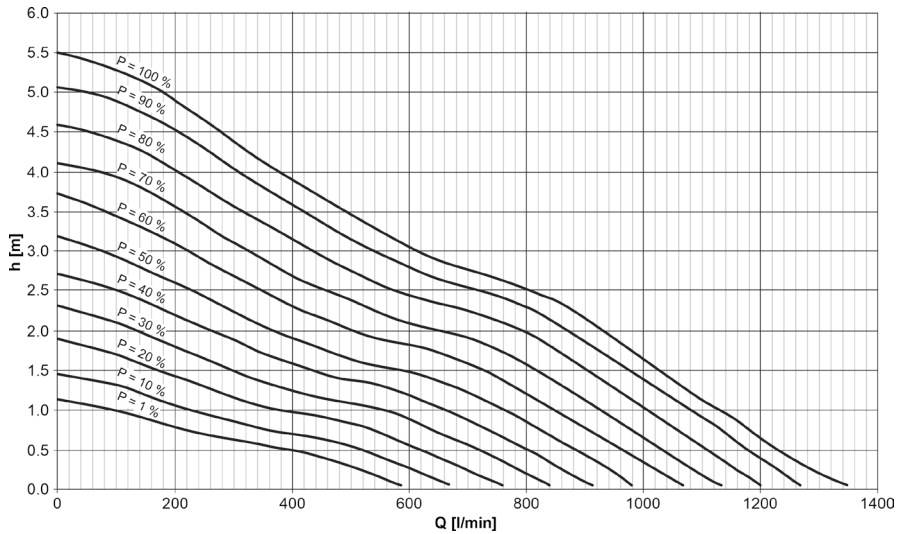


AMX0060

AquaMax Eco Titanium 81000

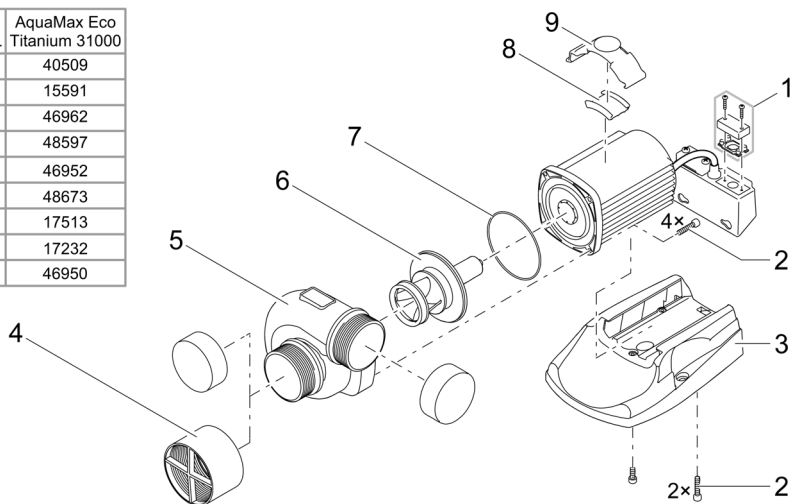


AMX011



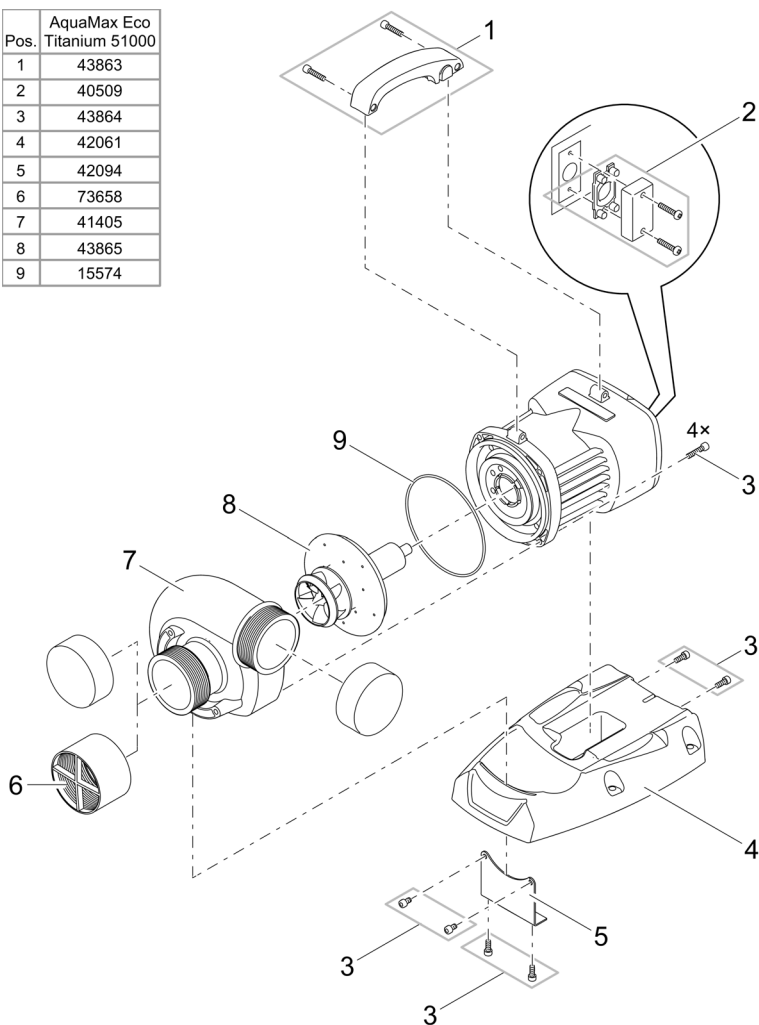
AMX012

Pos.	AquaMax Eco Titanium 31000
1	40509
2	15591
3	46962
4	48597
5	46952
6	48673
7	17513
8	17232
9	46950



AMX0097

Pos.	AquaMax Eco Titanium 51000
1	43863
2	40509
3	43864
4	42061
5	42094
6	73658
7	41405
8	43865
9	15574



AMX0098

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

 +49 (0) 5454 80-0

 +49 (0) 5454 80-9353

 info@oase.com

